

Prime as abbreviated by St John's Abbey in A Short Breviary

Pater. Ave.

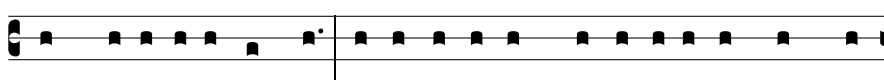
D



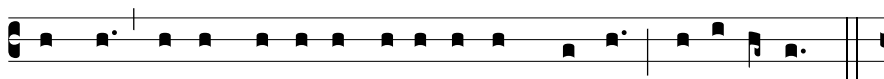
E-us in adju-tó-ri-um mé-um inténde. R̃ Dómi-ne
O God, come to my assistance. O Lord,



ad adjuvándum me festí-na. Gló-ri-a Pátri, et Fí-li-o,
make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son,



et Spi-rí-tu-i Sáncto. Sic-ut é-rat in princí-pi-o, et nunc, et
and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, and now and always,



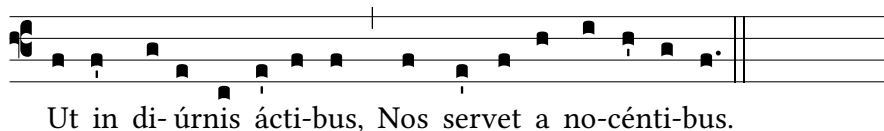
semper, et in sæcu-la sæcu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia. Or:
and unto ages of ages.



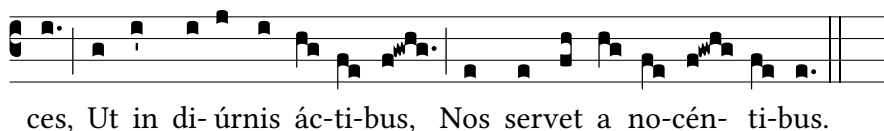
Laus tí-bi Dómi-ne Rex æ-térnæ gló-ri-æ.
Praise to thee, O Lord, King of eternal glory.

o.1 Hymn

Tonus in Dominicis per Annum et minoribus Festis.



Tonus in majoribus Festis.



Linguam refraenans temperet,

Ne litis horror insonet:

Visum fovendo contegat,

Ne vanitates hauriat.

Sint pura cordis intima;

Absistat et vecordia:

Carnis terat superbiam

Potus cibique parcitas:

Ut cum dies abscesserit,

Noctemque sors reduxerit,

Mundi per abstinentiam

Ipsi canamus gloriam.

Deo Patri sit gloria,

Ejusque soli Filio,

Cum Spiritu Paraclito,

Nunc, et per omne saeculum.

0.2 Psalms

Sundays and Feasts

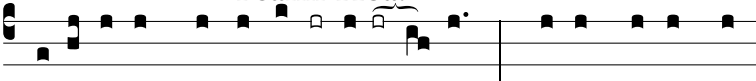
III
A



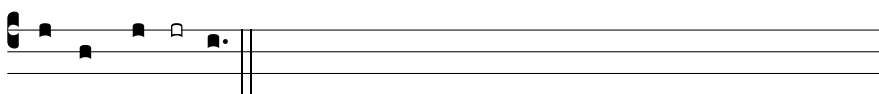
L-le-lú-ia, alle-lú-ia, al-le-lú-ia. E u o u a e.-

III
B

Psalm 118a.



e-á-ti imma-cu-lá-ti in vi- a: * qui ámbu-lant in
Blessed are the undefiled in the way, who walk in



le-ge Dómi-ni.

the law of the Lord.

2. Beáti, qui scrutántur testimónia eius: * in toto corde exquírun-
eum.

Blessed are they that search his testimonies: * that seek him with their whole heart.

3. Non enim qui operántur iniquitátem, * in viis eius ambulavérunt.

For they that work iniquity, * have not walked in his ways.

4. Tu mandásti * mandáta tua custodíri nimis.

Thou hast commanded * thy commandments to be kept most diligently.

5. Útinam dirigántur viæ meæ, * ad custodiéndas iustificatiónes tuas!

O! that my ways may be directed * to keep thy justifications.

6. Tunc non confúndar, * cum perspéxero in ómnibus mandátis tuis.

Then shall I not be confounded, * when I shall look into all thy commandments.

7. Confitébor tibi in directiône cordis: * in eo quod dídici iudícia
iustítiæ tuæ.

I will praise thee with uprightness of heart, * when I shall have learned the judgments of
thy justice.

8. Iustificatiónes tuas custódiam: * non me derelínquas usquequá-que.

I will keep thy justifications: * O! do not thou utterly forsake me.

9. In quo córrigit adolescéntior viam suam? * In custodiéndo sermó-nes tuos.

Mondays

Antiphon: He who is innocent of hands and pure of heart shall go up unto the mountain of the Lord.



montem Dómi-ni.

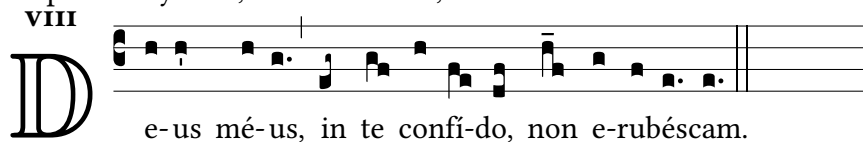
Psalm 23.

2.

The earth is the Lord's and the fulness thereof,

Tuesday

Antiphon: My God, in Thee I trust; I shall not be ashamed.



Psalm 24.

To Thee, O Lord, I lift up my soul,

Wednesday

Antiphon: Thy mercy is before mine eyes, and I find my pleasure in Thy truth.

I

M



i-se-ri-córdi- a tu- a, Dómi- ne, ante ócu- los

me- os, et complá- cu- i in ve- ri- tá- te tu- a.

Psalm 25.

Judge me, O Lord

Thursday

Antiphon: In green pastures the Lord hath settled me.

VIII

I



n loco páscu- æ, i- bi Dóminus me collo- cá- vit.

Psalm 22. The Lord is my shepherd and nothing is wanting to me;

Friday

Antiphon Blessed are they that dwell in Thy House, O Lord.

II

N



e discé- das a me, Dómi- ne: quóni- am tri- bu- lá- ti-



o pró-xima est, quóni-am non est qui ádjuvet.

Psalm 83. How lovely are Thy tabernacles, O Lord of hosts!

Saturday

Antiphon Thy mercy is even into the heavens, and Thy truth even to the clouds.

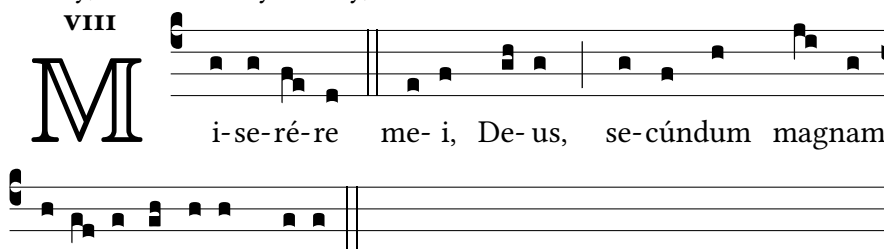


retri-bu-ti-ó-nem supérbis.

Psalm 107.

My heart is firm, O God,

Antiphons for the Sundays in Septuagesima: According to Thy great mercy, * have mercy on my, O God.



mi-se-ri-córdi- am tu-am.

o.3 Lent

Antiphon for Lent:



I-vo ego, di-cit Dóminus : no-lo mortem pecca-tó-
As I live, * saith the Lord, I desire not the death of the sinner,

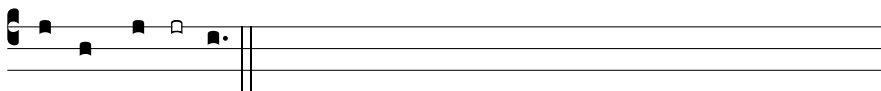


ris, sed ut ma-gis convertá-tur et vi-vat. E u o u a e-
but rather that he turn from his way and live.

Sunday



e-á-ti imma-cu-lá-ti in vi- a: * qui ámbu-lant in
Blessed are the undefiled in the way, who walk in



le-ge Dómi-ni.
the law of the Lord.

2. Beáti, qui scrutántur testimónia ejus: * in toto corde exquírunť eum.

Blessed are they who search his testimonies: that seek him with their whole heart.

3. Non enim qui operántur iniquitátem, * in viis ejus ambulavérunt.
For they that work iniquity, have not walked in his ways.

4. Tu mandásti * mandáta tua custodíri nimis.

Thou hast commanded thy commandments to be kept most diligently.

5. Utinam dirigántur **viæ meæ**, * ad custodiéndas justificatiónes **tuas**!

O! that my ways may be directed to keep thy justifications.

6. Tunc **non confúndar**, * cum perspéxero in ómnibus mandátis **tuis**.

Then shall I not be confounded, when I shall look into all thy commandments.

7. Confitébor tibi in directiône **cordis**: * in eo quod didici judícia justítiæ **tuæ**.

I will praise thee with uprightness of heart, when I shall have learned the judgments of thy justice.

8. Justificatiónes **tuas custódiám**: * non me derelínquas usquequáque.

I will keep thy justifications: O! do not thou utterly forsake me.

9. In quo córrigit adolescéntior **viam suam**? * in custodiéndo sermónes **tuos**.

By what doth a young man correct his way? by observing thy words.

10. In toto corde meo **exquisívi** te: * ne repéllas me a mandátis **tuis**.

With my whole heart have I sought after thee: let me not stray from thy commandments.

11. In corde meo abscondi **elóquia tua**: * ut non peccem tibi.

Thy words have I hidden in my heart, that I may not sin against thee.

12. Benedíctus es, **Dómine**: * doce me justificatiónes **tuas**.

Blessed art thou, O Lord: teach me thy justifications.

13. In **lábiis meis**, * pronuntiávi ómnia judícia **oris tui**.

With my lips I have pronounced all the judgments of thy mouth.

14. In via testimoniórum tuórum **delectátus** sum, * sicut in ómnibus **divítiis**.

I have been delighted in the way of thy testimonies, as in all riches.

15. In mandátis tuis **exercébor**: * et considerábo **vias tuas**.

I will meditate on thy commandments: and I will consider thy ways.

16. In justificatió nibus tuis **meditábor**: * non oblivíscar sermónes **tuos**.

I will think of thy justifications: I will not forget thy words.

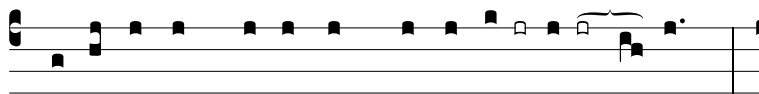
17. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.

18. Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Monday

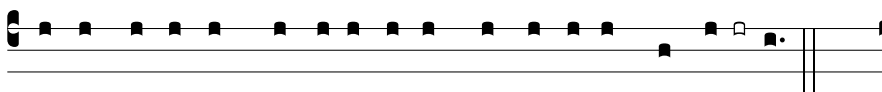
3.b

D

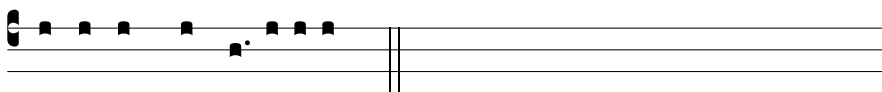


ómi-ni est terra, et ple-ni-tú- do e- jus: *

The earth is the Lord's and the fulness thereof: the world, and all they that dwell there



orbis terrá-rum, et uni-vér-si qui há-bi-tant in e- o. *Flex :*



prínci-pes, vestras, †

2. Quia ipse super mária fundávit eum: * et super flúmina præparávit eum.

For he hath founded it upon the seas; and hath prepared it upon the rivers.

3. Quis ascéndet in **montem Dómini**? * aut quis stabit in loco **sancto ejus**?

Who shall ascend into the mountain of the Lord: or who shall stand in his holy place?

4. Innocens mánibus et **mundo corde**, * qui non accépit in vano ánimam suam, nec jurávit in dolo **próximo suo**.

The innocent in hands, and clean of heart, who hath not taken his soul in vain, nor sworn deceitfully to his neighbour.

5. Hic accípiet benedictiónem a **Dómino**: * et misericórdiam a Deo, **salutári suo**.

He shall receive a blessing from the Lord, and mercy from God his Saviour.

6. Hæc est generátio quæréntium eum, * quæréntium fáciem Dei **Jacob**.

This is the generation of them that seek him, of them that seek the face of the God of Jacob.

7. Attóllite portas, príncipes, vestras, † et elevámini, portæ æternáles: * et introíbit **Rex glóriæ**.

Lift up your gates, O ye princes, and be ye lifted up, O eternal gates: and the King of Glory shall enter in.

8. **Quis est iste Rex glóriæ?** * **Dóminus** fortis et potens: **Dóminus** potens *in prælio*.

Who is this King of Glory? the Lord who is strong and mighty: the Lord mighty in battle.

9. Attóllite portas, príncipes, vestras, † et elevámini, portæ æternáles: * et introíbit **Rex glóriæ**.

Lift up your gates, O ye princes, and be ye lifted up, O eternal gates: and the King of Glory shall enter in.

10. **Quis est iste Rex glóriæ?** * **Dóminus** virtútum ipse est **Rex glóriæ**.

Who is this King of Glory? the Lord of hosts, he is the King of Glory.

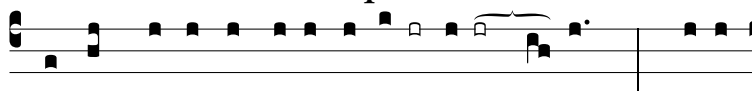
11. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

12. Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in sæcula sæculórum. **Amen**.

Tuesday

Psalm 24.

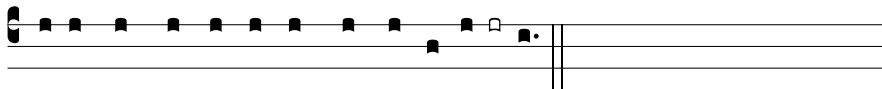
3.b



d te, Dómi-ne, levá-vi ánimam **me-** am: * De-us

To thee, O Lord, have I lifted up my soul.

In thee, O my God, I



me-us, in te confí-do, non e-**rubé**-scam.

2. Neque irrídeant me inimíci **mei**: * étenim univérsi, qui sústinent te, non **confundéntur**.

Neither let my enemies laugh at me: for none of them that wait on thee shall be confounded.

3. Confundántur omnes **iníqua agéntes** * **supervácue**.

Let all them be confounded that act unjust things without cause.

4. Vias tuas, Dómine, **demónstra mihi** * et sémitas tuas **édoce** me.

Show, O Lord, thy ways to me, and teach me thy paths.

5. Dírige me in veritáte **tua**, et **doce** me: * quia tu es, Deus, Salvátor meus, et te sustínui **tota die**.

Direct me in thy truth, and teach me; for thou art God my Saviour; and on thee have I waited all the day long.

6. Reminíscere miseratiónum tuárum, **Dómine**, * et misericordiárum tuárum, quia a **sæculo** sunt.

Remember, O Lord, thy bowels of compassion; and thy mercies that are from the beginning of the world.

7. Delícta **juventútis meæ**, * et ignorántias meas ne **memíneris**.

The sins of my youth and my ignorances do not remember.

8. Secúndum misericórdiam tuam **meménto mei** tu, * propter bonitátem **tuam, Dómine**.

According to thy mercy remember thou me: for thy goodness' sake, O Lord.

9. Dulcis et **rectus Dóminus**: * propter hoc legem dabit delinquéntibus **in via**.

The Lord is sweet and righteous: therefore he will give a law to sinners in the way.

10. Díriget mansuétos **in iudício**: * docébit mites vias **suas**.

He will guide the mild in judgment: he will teach the meek his ways.

11. Univérsæ viæ Dómini, misericórdia et **véritas**, * requiréntibus testaméntum ejus et testimónia **ejus**.

All the ways of the Lord are mercy and truth, to them that seek after his covenant and his testimonies.

12. Propter nomen tuum, Dómine, propitiáberis peccáto **meo**: * **multum est enim**.

For thy name's sake, O Lord, thou wilt pardon my sin: for it is great.

13. Quis est homo qui **timet Dóminum**? * legem státuit ei in via, quam **elégit**.

Who is the man that feareth the Lord? He hath appointed him a law in the way he hath chosen.

14. Anima ejus in bonis **demorábitur**: * et semen ejus hereditábit **terram**.

His soul shall dwell in good things: and his seed shall inherit the land.

15. Firmaméntum est Dóminus **timéntibus eum**: * et testaméntum ipsíus ut manifestétur **illis**.

The Lord is a firmament to them that fear him: and his covenant shall be made manifest to them.

16. Oculi mei **semper** ad **Dóminum**: * quóniam ipse evéllet de láqueo **pedes meos**.

My eyes are ever towards the Lord: for he shall pluck my feet out of the snare.

17. Réspice in me, et miserére **mei**: * quia únicus et pauper *sum* **ego**.
Look thou upon me, and have mercy on me; for I am alone and poor.

18. Tribulatiónes cordis mei **multiplicátæ** sunt: * de necessitatibus meis **érue** me.

The troubles of my heart are multiplied: deliver me from my necessities.

19. Vide humilitátem meam, et **labórem meum**: * et dimítte unívérsa **delícta mea**.

See my abjection and my labour; and forgive me all my sins.

20. Réspice inimícos meos quóniam **multiplicáti** sunt: * et ódio iníquo **odérunt** me.

Consider my enemies for they are multiplied, and have hated me with an unjust hatred.

21. Custódi ánimam meam, et **érue** me: * non erubéscam quóniam sperávi **in te**.

Keep thou my soul, and deliver me: I shall not be ashamed, for I have hoped in thee.

22. Innocéntes et recti adhæsérunt **mihi**: * quia sustínui te.

The innocent and the upright have adhered to me: because I have waited on thee.

23. Líbera, **Deus, Israël**: * ex ómnibus tribulatió**nibus suis**.

Deliver Israel, O God, from all his tribulations.

24. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.

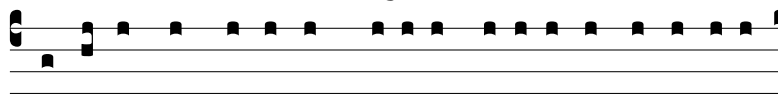
25. Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in **sæcula sæculórum**. **Amen**.

Wednesday

Psalm 25.

3.b

J

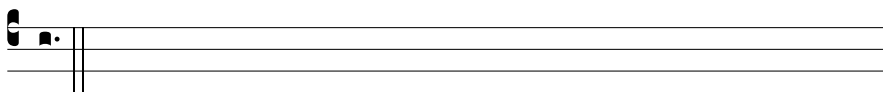


ú-di-ca me, Dómi-ne, quóni- am ego in inno-cénti- a

Judge me, O Lord, for I have walked in my innocence: and I have put my trust in the Lord.



me-a **ingréssus** sum: * et in Dómino spe-rans non *infirmá-*



bor.

2. Proba me, Dómine, et **tenta** me: * ure renes meos et **cor meum**.

Prove me, O Lord, and try me; burn my reins and my heart.

3. Quóniam misericórdia tua ante **óculos meos** est: * et complácui in veritáte **tua**.

For thy mercy is before my eyes; and I am well pleased with thy truth.

4. Non sedi cum concílio **vanitátis**: * et cum iníqua geréntibus non **introíbo**.

I have not sat with the council of vanity: neither will I go in with the doers of unjust things.

5. Odívi ecclésiám **malignántium**: * et cum ímpiis non **sedébo**.

I have hated the assembly of the malignant; and with the wicked I will not sit.

6. Lavábo inter innocétes **manus meas**: * et circúmdabo altáre **tuum, Dómine**.

I will wash my hands among the innocent; and will compass thy altar, O Lord:

7. Ut áudiam **vocem laudis**: * et enárrem univérsa mirabília **tua**.

That I may hear the voice of thy praise: and tell of all thy wondrous works.

8. Dómine, diléxi decórem **domus tuæ**: * et locum habitatiónis glóriæ **tuæ**.

I have loved, O Lord, the beauty of thy house; and the place where thy glory dwelleth.

9. Ne perdas cum ímpiis, Deus, **ánimam meam**, * et cum viris sánguinum **vitam meam**.

Take not away my soul, O God, with the wicked: nor my life with bloody men:

10. In quorum mánibus **iniquitátes** sunt: * délixtera eórum repléta est **munéribus**.

In whose hands are iniquities: their right hand is filled with gifts.

11. Ego autem in innocéntia **mea ingréssus** sum: * rédime me, et miserére **mei**.

But as for me, I have walked in my innocence: redeem me, and have mercy on me.

12. Pes meus stetit **in dirécto**: * in ecclésiis benedícam *te*, **Dómine**.

My foot hath stood in the direct way: in the churches I will bless thee, O Lord.

13. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.

14. Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in sácula sáculórum. **Amen**.

Thursday

Psalm 22.

3.b

Dóminus re-git me, et ni-hil **mi-** hi **dé-e-** rit: *

The Lord ruleth me: and I shall want nothing.

in loco páscu-æ i-bi me collocá- vit.

He hath set me in a place of pasture.

2. Super aquam refectiόνis **educávit** me: * **ánimam meam convértit**.

He hath brought me up, on the water of refreshment: He hath converted my soul.

3. Dedúxit me super sémitas justítiæ: * propter nomen suum.

He hath led me on the paths of justice, for his own name's sake.

4. Nam, et si ambulávero in médio umbræ mortis, non timébo mala: * quóniam tu mecum es.

For though I should walk in the midst of the shadow of death, I will fear no evils, for thou art with me.

5. Virga tua, et báculo tuus: * ipsa me consoláta sunt.

Thy rod and thy staff, they have comforted me.

6. Parásti in conspéctu meo mensam, * advérsus eos, qui tríbulant me.

Thou hast prepared a table before me against them that afflict me.

7. Impinguásti in óleo caput meum: * et calix meus inébrians quam præclárus est!

Thou hast anointed my head with oil; and my chalice which inebriateth me, how goodly is it!

8. Et misericórdia tua subsequétur me * ómnibus diébus vitæ meæ.

And thy mercy will follow me all the days of my life.

9. Et ut inhábitem in domo Dómini, * in longitudínem diérum.

And that I may dwell in the house of the Lord unto length of days.

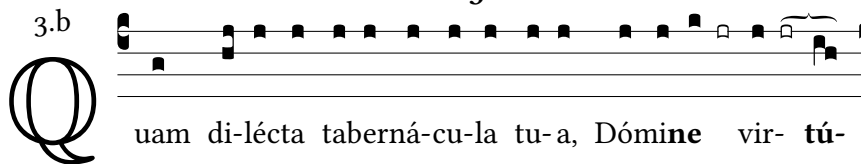
10. Glória Patri, et Filio, * et Spirítui Sancto.

11. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Friday

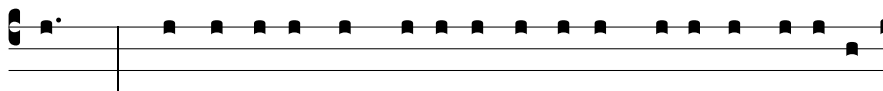
Psalm 83.

3.b

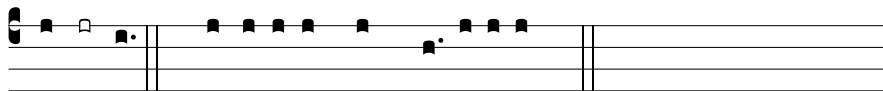


uam di-lécta taberná-cu-la tu-a, Dómine vir- tú-

How lovely are thy tabernacles, O Lord of host!



tum: * concu-píscit, et dé-fi-cit á-nima me-a in átri- a
My soul longeth and fainteth for the courts of the Lord.



Dómi-ni*Flex* : auxí-li- um abs te: †

2. Cor meum, et **caro mea**: * exsultavérunt in *Deum* **vivum**.

My heart and my flesh have rejoiced in the living God.

3. Etenim passer invénit **sibi domum**: * et turtur nidum sibi, ubi ponat pullos suos.

For the sparrow hath found herself a house, and the turtle a nest for herself where she may lay her young ones:

4. Altária tua, **Dómine virtútum**: * Rex meus, et *Deus meus*.

Thy altars, O Lord of hosts, my king and my God.

5. Beáti, qui hábitant in domo **tua**, **Dómine**: * in sæcula sæculórum *laudábunt* te.

Blessed are they that dwell in thy house, O Lord: they shall praise thee for ever and ever.

6. Beátus vir, cujus est auxílium abs te: † ascensiónes in corde suo dispósuit, in valle **lacrimárum** * in loco, *quem pósuit*.

Blessed is the man whose help is from thee: in his heart he hath disposed to ascend by steps, In the vale of tears, in the place which he hath set.

7. Etenim benedictiónem dabit legislátor † ibunt de virtúte in **virtútem**: * vidébitur Deus deórum in **Sion**.

For the lawgiver shall give a blessing, they shall go from virtue to virtue: the God of gods shall be seen in Sion.

8. Dómine, Deus virtútum, exáudi oratióne**m meam**: * áuribus pér-
cipe, **Deus Jacob**.

O Lord God of hosts, hear my prayer: give ear, O God of Jacob.

9. Protéctor noster, áspice, **Deus**: * et rēspice in fáciem *Christi tui*.

Behold, O God our protector: and look on the face of thy Christ.

10. Quia mélior est dies una in átriis **tuis**: * *super* **míllia**.

For better is one day in thy courts above thousands.

11. Elégi abjéctus esse in domo **Dei mei**: * magis quam habitáre in **tabernáculis peccatórum**.

I have chosen to be an abject in the house of my God, rather than to dwell in the tabernacles of sinners.

12. Quia misericórdiam et veritátem **díligit Deus**: * grátiam et gló-riam **dabit Dóminus**.

For God loveth mercy and truth: the Lord will give grace and glory.

13. Non privábit bonis eos qui ámbulant in **innocéntia**. * Dómine virtútum, beátus homo qui sperat **in te**.

He will not deprive of good things them that walk in innocence: O Lord of hosts, blessed is the man that trusteth in thee.

14. Glória **Patri**, et **Filio**, * et Spirítui **Sancto**.

15. Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in sácula **sæculórum**. Amen.

Saturday

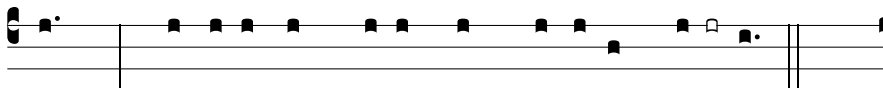
Psalm 107.

3.b

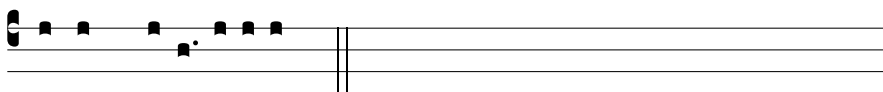
P

a-rá-tum cor me-um, De-us, pa-rá-tum cor **me-**

My heart is ready, O God, my heart is ready: I will sing, and will give praise, with my gl



um: * cantábo, et psallam in gló-ri-a **me-** a. *Flex:*



cæ-los, De-us, †

2. Exsúrge, glória mea, exsúrge, psaltérium et cíthara: * exsúrgam *dilúculo*.

Arise, my glory; arise, psaltery and harp: I will arise in the morning early.

3. Confitébor tibi in **pópulis**, **Dómine**: * et psallam tibi in *natió nibus*.
I will praise thee, O Lord, among the people: and I will sing unto thee among the populations.

4. Quia magna est super cælos misericórdia **tua**: * et usque ad nubes *véritas tua*:

For thy mercy is great above the heavens: and thy truth even unto the clouds.

5. Exaltáre super cælos, Deus, † et super omnem terram **glória tua**: *
ut liberéntur *dilécti tui*.

Be thou exalted, O God, above the heavens, and thy glory over all the earth: That thy beloved may be delivered.

6. Salvum fac dextera tua, **et exáudi** me: * Deus locútus est in *sancto suo*:

Save with thy right hand and hear me. God hath spoken in his holiness.

7. Exsultábo, et **dívidam Síchimam**: * et convállem tabernaculorum *dimétiar*.

I will rejoice, and I will divide Sichem and I will mete out the vale of tabernacles.

8. Meus est Gálaad, et meus **est Manásses**: * et Ephraim suscéptio *cápitis mei*.

Galaad is mine, and Manasses is mine and Ephraim the protection of my head.

9. **Juda rex meus**: * Moab lebes *spei meæ*.

Juda is my king: Moab the pot of my hope.

10. In Idumæam exténdam calceaméntum **meum**: * mihi alienígenæ *amíci facti sunt*.

Over Edom I will stretch out my shoe: the aliens are become my friends.

11. Quis dedúcet me in civitátem *munítam*? * quis dedúcet me usque in *Idumæam*?

Who will bring me into the strong city? who will lead me into Edom?

12. Nonne tu, Deus, qui **repulísti** nos, * et non exíbis, Deus, in *virtútibus nostris*?

Wilt not thou, O God, who hast cast us off? and wilt not thou, O God, go forth with our armies?

13. Da nobis auxílium de tribulatióne: * quia vana *salus* **hóminis**.

O grant us help from trouble: for vain is the help of man.

14. In Deo faciémus virtútem: * et ipse ad níhilum dedúcet inimícos **nostros**.

Through God we shall do mightily: and he will bring our enemies to nothing.

15. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.

16. Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, * et in *sæcula* *sæculórum*. Amen.

o.4 Passiontide

Antiphon Deliver Me, O Lord, * and set Me beside Thee; and let any man's hand fight against Me.

I

I-be-ra me Dómi-ne, et po-ne me juxta te :

et cu-júsvis manus pugnet contra me.

o.5 After the Psalms

Short Chapter

1 Tim 1:17

17. Regi autem saeculorum immortalī, invisibili, soli Deo honor et gloria in saecula saeculorum. Amen.

Now to the king of ages, immortal, invisible, the only God, be honour and glory for ever and ever. Amen.

18. Deo gratias.

Thanks be to God.

Arise, O Christ, and help us.

And deliver us for Thy Name's sake.

Lord, have mercy on us. Christ, have mercy on us. Lord, have mercy on us.

Our Father (silently)

And lead us not into temptation.

But deliver us from evil.

19. *ŸDómine, exáudi oratiónem meam.*

O Lord, hear my prayer.

20. *ŖEt clamor meus ad te véniat.*

And let my cry come unto Thee.

21. *Orémus.*

Let us pray.

22. *Dómine Deus omnípotens, qui ad princípium huius diéi nos perveníre fecísti: tua nos hódie salva virtúte; ut in hac die ad nullum declinémus peccátum, sed semper ad tuam iustítiam faciéndam nostra procédant elóquia, dirigántur cogitatiónes et ópera. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.*

O Lord God Almighty, who hast brought us to the beginning of this day, preserve us in the same by Thy power, that during this day we may not fall into any sin, but that all our words, thoughts and works may be directed to the doing of Thy righteousness. Though our Lord Jesus Christ, Thy Son, who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

23. *Amen.*

Amen.

24. *ŸDómine, exáudi oratiónem meam.*

O Lord, hear my prayer.

25. *ŖEt clamor meus ad te véniat.*

And let my cry come unto Thee.

The Martyrology may here be read.

26. Deo gratias.

Thanks be to God.

27. Pretiosa in conspectu Domini.

Precious in the sight of the Lord.

28. Mors Sanctórum ejus.

Is the death of his Saints.

29. Sancta María et omnes Sancti intercédant pro nobis ad Dóminum,
† ut nos mereámur ab eo adjuvári et salvári, * qui vivit et regnat in
saécula saeculórum. R̅Amen.

May holy Mary and all the Saints plead for us with the Lord, that we may be helped and saved by Him who liveth and reigneth forever and ever. Amen.

30. V̅Réspice in servos tuos, Dómine, et in ópera tua, et dirige filios
eórum.

Look upon thy servants and upon thy works: and direct their children.

31. R̅Et sit splendor Dómini Dei nostri super nos, et ópera mánuum
nostrárum dirige super nos, et opus mánuum nostrárum dirige.

And let the brightness of the Lord our God be upon us. Direct thou the works of our hands; yea, the work of our hands do thou direct.

32. V̅Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

33. R̅Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in saécula
saeculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

34. Orémus.

Let us pray.

35. Dirigere et sanctificáre, régere et gubernáre dignáre, Dómine
Deus, Rex cæli et terræ, hódie corda et cörpera nostra, sensus,
sermónes et actus nostros in lege tua, et in opéribus mandatórum
tuórum: ut hic et in ætérnum, te auxiliánte, salvi et líberi esse
mereámur, Salvátor mundi: Qui vivis et regnas in saécula saeculórum.

O Lord, Almighty God, King of heaven and earth, Savior of the world, bless, lead, rule and govern our hearts and bodies, our senses, words and deeds today, following thy law and commandments, that here and for eternity with thy help we shall be saved in freedom. Who lives and reigns for ever and ever.

R. Amen.

Jube Domine, benedicere.

36. Dies et actus nostros in sua pace dispónat Dóminus omnípotens.
Amen.

May Almighty God arrange our deeds and our day in His peace. Amen.

Lesson

Isaias 55:6

Seek ye the Lord while He may be found; call ye upon Him while He is near.

Thanks be to God.

37. Adjutórium nostrum in nomine Domini.

Our help is in the name of the Lord.

38. Qui fecit caelum et terra.

Who hath made heaven and earth.

Let us make a remembrance of all our departed brethren, friends and benefactors.

39. ✠Requiescant in pace.

May they rest in peace.


R/Amen.

Psalm 129.

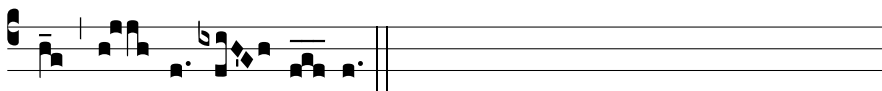
o.6 Sacred Triduum

On Maundy Thursday, all then kneel and recite together the following:

v



Hri-stus * factus est pro no- bis o-bé- di-



ens u-sque ad mor-tem.

40. Christus factus est pro nobis obédiens usque ad mortem.

Christ was made for us obedient unto death.

On Good Friday is added:

^v
M

OR-TEM au- tem cru- cis.

41. mortem autem crucis.

death on the cross.

On Holy Saturday is added:

^v
P

ROPTER quod et De-us exaltá-vit illum,

et de-dit il-li

no- men quod est super omne nó- men.

42. propter quod et Deus exaltavit illum, et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.

therefore God has exalted him, and given him a name that is above all names.

All say the Pater Noster silently

The Collect is said without Oremus again dropping the voice on the last syllable as in the psalms.

43. Réspice, quæsumus, Dómine, super hanc famíliam tuam, pro qua Dóminus noster Iesus Christus non dubitávit mánibus tradi nocéntium, et crucis subíre torméntum:

Look down, we beseech thee, O Lord, on this thy family, for which our Lord Jesus Christ did not hesitate to be delivered up into the hands of wicked men, and to suffer the torment of the Cross.

finishing silently with:

44. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

Who with thee liveth and reigneth, in the unity of the Holy Spirit, one God, world without end. Amen. R. Amen.